

AYUDAS LITÚRGICAS

7 de diciembre de 2025 /December 7, 2025

Adviento 2 / Advent 2

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el [Book of Common Worship](#) © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Isaías/Isaiah 11,1-10 y Salmo/Psalm 72,1-7; 18-19
- ❖ Romanos/Romans 15,4-13
- ❖ Mateo/Matthew 3,1-12

—ENFOQUE EN ROMANOS 15,4-13—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

En este segundo domingo de Adviento, Romanos nos presenta un pasaje particularmente apropiado, sobre todo porque menciona al profeta Isaías y su conocido versículo sobre la raíz de Isaí, que se levantará para gobernar a las naciones y en quien las naciones pondrán su esperanza.

El pasaje se divide en dos unidades: los versículos 1 al 6 y los versículos 7 al 13. Cada parte cita al Antiguo Testamento, señala los logros de Jesús, contiene elementos parenéticos, didácticos y doxológicos, y concluye con una oración de petición.

En español, las palabras esperar y esperanza están estrechamente vinculadas. En este pasaje, el tema de la esperanza es central, y aparece relacionado tanto con las Escrituras como con las promesas antiguas que Pablo cita repetidamente. En el versículo 13, la palabra esperanza se convierte en la clave que articula todo el pasaje. Paul J. Achtemeier afirma que solo el poder de Dios, actuando por medio del Espíritu Santo, puede conceder tanto al pueblo judío como al gentil gozo, paz, fe y esperanza. Esta esperanza es posible porque Dios controla el futuro y ha dado un anticipo de ese futuro al enviar a Cristo. El Adviento es, por lo tanto, un tiempo de expectación y alegría, de espera y cumplimiento.¹

Pablo presenta a Cristo como «ministro de la circuncisión» y se presenta a sí mismo como ministro para las naciones. Las promesas ofrecen una visión escatológica en la que el pueblo judío y el gentil adoran «unánimes y a una sola voz».

Es importante recordar que la iglesia en Roma era una comunidad multicultural. Lograr que sus miembros se entendieran y se relacionaran bien requería un esfuerzo intencional. Cantar a

¹ Paul J. Achtemeier, “Exegetical Perspective on Romans 15:4–13,” in *Feasting on the Word: Preaching the Revised Common Lectionary: Year A*, ed. David L. Bartlett and Barbara Brown Taylor, vol. 1 (Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2010), 43.

una sola voz en un grupo de múltiples idiomas y culturas implica cultivar una ética de hospitalidad radical. ¿Qué supone esto? Dar la bienvenida y amar a cada persona tal como es, sin exigirle que se someta a las reglas de los grupos dominantes, manteniendo la unidad en la diversidad bajo la voluntad y el ejemplo de Cristo. Valérie Nicolet enfatiza que la verdadera unidad no borra las diferencias, sino que las integra en una comunidad que glorifica a Dios en unidad.² Juan Calvino ve en el versículo 7 una exhortación a imitar a Cristo, quien acogió tanto al pueblo judío como al gentil, derribando toda barrera étnica y cultural.³

¿Dónde está Dios en la Palabra?

En los versículos 4 y 5, Pablo presenta a Dios como el Dios de la perseverancia y de la exhortación. Es Dios quien, por medio de las Escrituras, fortalece a la comunidad creyente para que, con perseverancia y ánimo, mantengan viva la esperanza. Esa esperanza no es un optimismo superficial, sino la confianza profunda en que Dios cumplirá lo que ha prometido.

En los versículos 5 al 7, Dios es también quien concede la unidad. Pablo ora para que el pueblo creyente tenga «el mismo sentir los unos por los otros según Cristo Jesús» y así, unido y con una sola voz, glorifiquen al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo. Esta unidad se expresa de manera práctica en la exhortación: «Recíbanse unos a otros como Cristo los recibió para la gloria de Dios». La acogida mutua refleja la acogida que Dios ya nos ha dado en Cristo.

En los versículos 8 al 12, Dios se revela como fiel a sus promesas y como plena misericordia con todas las naciones. Cristo vino como siervo del pueblo judío para confirmar las promesas hechas a los patriarcas, y también para que las naciones (el pueblo gentil) glorifique a Dios por su misericordia. Pablo cita varias Escrituras para mostrar que este plan inclusivo estaba anunciado desde la antigüedad: todas las naciones están llamadas a alegrarse, alabar y esperar en el Mesías prometido.

Finalmente, en el versículo 13, Pablo bendice a la comunidad con un deseo: que el Dios de esperanza les llene de todo gozo y paz en el creer, de modo que abunden en esperanza por el poder del Espíritu Santo. Aquí Dios es el origen y el sustentador de una vida marcada por la paz, la alegría y la esperanza que trasciende las circunstancias, porque se fundamenta en la obra del Espíritu.

En conjunto, el pasaje presenta a Dios como quien sostiene la esperanza, concede la unidad, cumple sus promesas y es digno de alabanza de todas las naciones.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

² Nicolet, Valérie. «Commentary on Romans 15:4-13». *Working Preacher*. 8 de diciembre de 2013. Consultado el 12 de agosto de 2025. <https://www.workingpreacher.org/commentaries/revised-common-lectionary/second-sunday-of-advent/commentary-on-romans-154-13-3>

³ Juan Calvino, *Comentario a la Epístola a los Romanos*, trad. Claudio Gutiérrez Marín (Barcelona: CLIE, 1977).

En muchas ocasiones es difícil esperar con esperanza. No nos gusta esperar. Queremos que las cosas sucedan rápidamente y, si no ocurren en el momento o de la manera que deseamos, nos desesperamos y perdemos la esperanza.

Debemos recordar que nuestra espera con esperanza se fundamenta en las promesas de Dios, quien cumple lo que promete de maneras esperadas e inesperadas. Hay ocasiones en que esas promesas se cumplen de formas que no podemos comprender hasta mucho tiempo después. Sin embargo, oramos para poder caminar con la confianza de que Dios nos mira y nos escucha. Nuestro reto es vivir con seguridad y gozo en medio de las muchas dificultades que se presentan.

Otro aspecto importante de esta lectura para nuestra vida es la necesidad de unidad en el mundo. La exhortación de Pablo nos recuerda el llamado de la *Confesión de Belhar* a la unidad en Cristo como don y mandato de Dios. La unidad es, a la vez, don y obligación de la iglesia. No es una opción secundaria, sino una realidad dada por Dios en Cristo, que la iglesia debe vivir visiblemente en un mundo que tiende a dividirse. Por lo tanto, la iglesia debe denunciar cualquier forma de segregación racial, social o económica como contraria al evangelio, y proclamar que la reconciliación y la justicia son inseparables de la unidad.

Las promesas de Dios, según escribe Pablo a una comunidad multicultural, se han abierto a todo el mundo más allá del pueblo de Israel. Esa vida en comunidad debe estar marcada por la hospitalidad y la apertura hacia quien es diferente, sin importar su origen, cultura, estatus o cualquier otro criterio de diferenciación que queramos imponer. Esta acogida es una ética central de la comunidad cristiana.

En un mundo lleno de fronteras y jerarquías, donde hay un empeño intencional en clasificar a las personas por el color de su piel, por el dinero que poseen, por su orientación sexual o por el país en el que nacieron, este llamado al amor y a la acogida mutua es contracultural y, más aún, urgente. Esto implica que la iglesia debe traducir la visión paulina a las divisiones actuales. ¿Qué podemos hacer para vivir la unidad insistente e intencional que Pablo señala como marca esencial de la vida cristiana? El Adviento es un buen momento para reflexionar sobre ello.

*Marissa I. Galván Valle.
Editora de recursos en español, Corporación Presbiteriana de Publicaciones
Pastora de la Iglesia Presbiteriana Beechmont*

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Marissa Galván Valle, nació en Puerto Rico y es la editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones. También es recurso pastoral de la Iglesia Presbiteriana Beechmont, una iglesia intercultural que tiene a personas de muchas partes África, Centro América, el Caribe, Estados Unidos, y Asia que son parte de la congregación.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 72,1-7; 18-19. MGV)*

Líder: Bendito sea Dios, Señor y Dios de Israel, el único que hace grandes cosas.

Pueblo: Bendito sea por siempre su glorioso nombre. ¡Que toda la tierra se llene de su gloria!

Líder: ¡Dios hace justicia a las personas pobres! ¡Dios salva a los hijos e hijas en necesidad y aplasta a quienes les explotan!

Pueblo: ¡Nuestro rey es como la lluvia y el rocío que riegan la tierra y los pastos! ¡Que abunden la paz y la rectitud en los días de su reinado, hasta que la luna deje de existir!

Líder: Bendito sea Dios, Señor y Dios de Israel, el único que hace grandes cosas.

Unísono: Bendito sea por siempre su glorioso nombre. ¡Que toda la tierra se llene de su gloria! Amén.

Leader: Blessed are you, O God, Sovereign and Holy One of Israel — you alone do wondrous deeds.

People: Blessed be your glorious name forever. May the whole earth be filled with your glory!

Leader: Jesus Christ brings justice to the poor, rescues the children of those in need, and breaks the power of the oppressor.

People: Our Sovereign is like rain on a field, like showers that water the earth. May peace and righteousness flourish throughout his reign, as long as the moon endures!

Leader: Blessed are you, O God, Sovereign and Holy One of Israel — you alone do wondrous deeds.

Unison: Blessed be your glorious name forever. May the whole earth be filled with your glory!

(Romanos/Romans 15,4-13)

Líder: ¡Alégrese! Alaben al Señor todas las naciones; y ensálcenle, pueblos todos.

Pueblo: Vendrá la raíz de Isaí y el que se levantará para gobernar a las naciones; y las naciones esperarán en él.

Líder: ¡Alégrese! Vivan con esperanza.

Unísono: Nos llenaremos de gozo para que abunde la esperanza por el poder del Espíritu Santo.

Leader: Rejoice! Praise the Lord, all you nations; exalt the Lord, all you peoples!

People: The root of Jesse will come — the one who rises to rule the nations; in him the nations will place their hope.

Leader: Rejoice! Live in hope.

Unison: We will be filled with joy, so that hope may abound by the power of the Holy Spirit.

ENCENDIDO DE LA CORONA DE ADVIENTO / LIGHTING THE ADVENT WREATH

Líder: La Escritura nos recuerda que todo lo que fue escrito es para nuestra enseñanza, para que tengamos esperanza y vivamos en armonía.

Lectura 1: Todo lo que está escrito en la Biblia es para enseñarnos. Lo que ella nos dice nos ayuda a tener ánimo y paciencia, y nos da seguridad en lo que hemos creído. Aunque, en realidad, es Dios quien nos da paciencia y nos anima. A él le pido que los ayude a ustedes a llevarse bien con todos, siguiendo el ejemplo de Jesucristo. Así, todos juntos podrán alabar a Dios el Padre. Por eso, es necesario que se acepten unos a otros tal y como son, así como Cristo los aceptó a ustedes. Así, todos alabarán a Dios. Pues Cristo vino y sirvió a los judíos, para mostrar que Dios es fiel y cumple las promesas que les hizo a nuestros antepasados. También vino para que los que no son judíos den gracias a Dios por su bondad.

Lectura 2: Pues así dice la Biblia: «Por eso te alabaré en todos los países, y te cantaré himnos». También leemos: «Y ustedes, pueblos vecinos, alégrese junto con el pueblo de Dios». En otra parte, la Biblia dice: «Naciones todas, pueblos todos, ¡alaben a Dios!» Y también el profeta Isaías escribió: «Un descendiente de Jesé se levantará con poder. Él gobernará a las naciones, y ellas confiarán sólo en él». (*Traducción en lenguaje actual*)

Lectura 1: Que Dios, quien nos da seguridad, los llene de alegría. Que les dé la paz que trae el confiar en él. Y que, por el poder del Espíritu Santo, los llene de esperanza.

Líder: Hoy encendemos la segunda vela de Adviento, la vela de la paz. Cristo vino para

Leader: Scripture reminds us that everything that was written is for our instruction, so that we might have hope and live in harmony.

Reading 1: Everything written in the Bible is to teach us. What it tells us helps us have courage and patience, and it gives us confidence in what we believe. Yet, it is truly God who gives us patience and encouragement. I pray that God helps you to live in harmony with one another, following the example of Jesus Christ. Then, together, you will be able to praise God, the Father. Therefore, we must accept one another just as we are, just as Christ accepted us. In this way, everyone will give praise to God. Christ came to serve the Jewish people in order to show that God is faithful and fulfills the promises made to our ancestors. He also came so that those who are not Jewish would thank God for God's kindness.

Reading 2: For the Bible says: "That is why I will praise you among all nations and sing hymns to you." We also read: "Rejoice, you neighboring peoples, along with the people of God." Elsewhere, the Bible says: "All nations, all peoples, praise God!" And the prophet Isaiah also wrote: "A descendant of Jesse will rise up in power. He will rule over the nations, and they will place their hope in him." (*Translated from the Traducción en lenguaje actual*)

Reading 1: May God, who gives us assurance, fill you with joy. May you receive the peace that comes from trusting in God. And may the power of the Holy Spirit fill you with hope.

Leader: Today we light the second candle of Advent, the candle of peace. Christ came to unite both Jewish and Gentile peoples,

unir a los pueblos judío y gentil, derribando muros y sembrando reconciliación.

Unísono: Ven, Señor Jesús, y haznos instrumentos de tu paz. Que nuestras vidas anuncien tu justicia y tu misericordia.

(Se enciende la vela de la paz junto con la de la esperanza.)

breaking down walls and sowing reconciliation.

Unison: Come, Lord Jesus, and make us instruments of your peace. May our lives proclaim your justice and your mercy.

(The candle of peace is lit, along with the candle of hope.)

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY (*Prayers for Advent: Matthew 3,1-12 / Year A. Translation: MGJ*)

Dios del diluvio y del fuego,
tú abres camino en el desierto para tu pueblo
y nos conduces con seguridad por las
profundidades.

Derrama el poder abrasador de tu Espíritu;
límpianos con tu verdad y tu justicia
y enciende en nuestro ser la llama de la
rectitud,

mientras esperamos la venida de Jesucristo,
nuestro Salvador,
agua viva y luz del mundo. Amén.

God of flood and fire,
you blaze a path for us in the wilderness
and lead us through the depths in safety.
Pour out the consuming power of your
Spirit.

Wash over us with truth and righteousness
and fan the flames of justice as we wait
for the coming of Jesus Christ our Savior,
living water and light of the world. *Amen.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Del alba al despuntar EHP 352 / When Morning Gilds the Skies GtG 667
- ❖ Loores dad a Cristo el Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name GtG 263
- ❖ Consolad al pueblo mío EHP 58 / Comfort, Comfort Now My People GtG 87
- ❖ Toda la tierra EHP 74 / All Earth is Waiting
- ❖ Salmo 72- Están en tu mano Señor EHP 427 (Psalm 72): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Niño: Es astro EHP 106 / Star-Child STF 2095
- ❖ Brilla Jesús / Lord, the Light of Your Love Is Shining (Shine, Jesus, Shine) GtG 192
- ❖ Alabad a Jehová / Praise the Lord
- ❖ Bendice alma mía (Bless my soul): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Bendito seas tú / Blessed Be Your Name
- ❖ Gloria por siempre (Glory forever): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Que viva Cristo (Hurray for Christ): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Alabad a Jehová (Praise God): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Alabad a Jehová (Praise God): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ De los montes / Hear Our Praises
- ❖ Tú eres mi rey / You Are My King
- ❖ Santo es el Señor / Holy is the Lord
- ❖ Dios de esta ciudad / God Of This City
- ❖ Tu nombre / Your Name

❖ De la justicia brota la paz (From justice comes peace): Sólo en español. / Only in Spanish.

CONFESIÓN / CONFESSION (*Isaías/Isaiah 11,1-10; Salmo/Psalm 72,1-7; 18-19; Romanos/Romans 15,4-13; Mateo/Matthew 3,1-12. MGV*)

*Unísono: Una voz clama en el desierto,
llamándonos al arrepentimiento,
porque el reino de Dios se ha acercado.
Nos invita a preparar el camino del Señor
y a enderezar nuestras sendas.
Pero muchas veces creemos que ese llamado
no es para nuestros oídos,
y pensamos que ya caminamos por sendas
rectas.*

*Ayúdanos, Dios de nuestras ancestras y
ancestros,
a escuchar tu voz,
a reconocer nuestro pecado
y a corregir nuestros pasos.*

*Que tu Espíritu Santo – nuestro consolador
y guía –
nos fortalezca para hacer tu voluntad en
todo momento.
Concédenos tu perdón y tu paz.*

*En el nombre de tu Hijo Jesucristo oramos.
Amén.*

*Unison: A voice cries out in the wilderness,
calling us to repentance,
for the kingdom of God has drawn near.
We are invited to prepare the way of the
Lord
and to make our paths straight.
But often we believe that the call is not
meant for our ears,
and we convince ourselves that we already
walk righteous paths.*

*Help us, God of our foreparents,
to hear your voice,
to acknowledge our sin,
and to correct our steps.*

*May your Holy Spirit – our Comforter and
Guide –
strengthen us to do your will at all times.
Grant us your forgiveness and your peace.*

*In the name of your Son, Jesus Christ, we
pray.
Amen.*

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON (*Romanos/Romans 15,8-9. MGV*)

*Dios envió a Cristo para trabajar a favor de
la verdad de Dios, para confirmar sus
promesas, y para que las naciones
glorifiquen a Dios por su misericordia. Es
por eso que podemos decir que en Jesucristo
recibimos el perdón por nuestros pecados.
Podemos vivir en paz.*

*God sent Christ to serve the truth of God, to
confirm the promises made, so that all
nations might glorify God for God's mercy.
That is why we can confidently say: in Jesus
Christ, we are forgiven. We can live in peace.*

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Un rey vendrá para gobernar con justicia y paz. / A king will come to rule with justice and peace.
- ❖ Una oración para que el rey sea bendecido por Dios. / A prayer that the king may be blessed by God.
- ❖ Como pueblo bendecido, quienes escuchan deben regocijarse en Cristo. / As blessed people, the hearers should rejoice in Christ.
- ❖ Juan el Bautista llama al arrepentimiento, porque alguien más poderoso viene. / John the Baptist calls for repentance, for one more powerful is coming.
- ❖ Una visión de tiempos de justicia y paz. / Looking at times of justice and peace.
- ❖ Una nueva rama. / A new branch.
- ❖ Los lobos y los corderos vivirán en armonía. / The wolves and the lambs will live together.
- ❖ Y un niño les guiará. / And a child will lead them.
- ❖ Jesús es el cumplimiento de la promesa. / Jesus is the fulfillment of the promise.
- ❖ Seguir el ejemplo de Cristo. / Following Christ's example.
- ❖ Confesión de nuestros pecados. / Confessing our sins.
- ❖ Un nuevo momento. / A new moment.
- ❖ Bautismo. / Baptism.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Florece una rosa EHP 57 / Lo, How a Rose E'er Blooming GtG 129](#)
- ❖ [Como estrella en claro cielo EHP 62 / As a Star on Cloudless Evenings](#)
- ❖ [¡Eres del mundo, Cristo, la esperanza! EHP 41 / Hope of the World GtG 734](#)
- ❖ [Preparen el camino del Señor EHP 69 / Make Ready a Highway](#)
- ❖ [Ven Jesús, nuestra esperanza / Come to be our hope EHP 60](#)
- ❖ [El Dios de paz EHP 73 / Peace-Giving God](#)
- ❖ [Dios hoy nos llama/God calls his people now EHP 321](#)
- ❖ [Todos bienvenidos son / Let Us Build a House \(All Are Welcome\) GtG 301](#)
- ❖ [Sanador de todo mal / Healer of Our Every Ill GtG 795](#)
- ❖ [Príncipe de paz, ven / Come Now, O Prince of Peace GtG 103](#)
- ❖ [Pronto y sin tardar / Soon and Very Soon GtG 384](#)
- ❖ [Días de Elías / Days of Elijah](#)
- ❖ [Un pozo hay / There is a well](#)
- ❖ [Prepara el camino al Señor \(Prepare the way of the Lord\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)

- ❖ Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken
- ❖ Dios sobre todo / The Lost Are Found
- ❖ No me soltarás / You Never Let Go
- ❖ Unidos, unidos, en su nombre unidos (United in his name): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Haz de mi alma un Belén / Make My Life a Bethlehem

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages: <https://justleros.blogspot.com/>
 - Hindering or preparing? / ¿Entorpeciendo o preparando?
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING *(Romanos/Romans 15,4-13. MGV)*

Recibimos bendición: Que el Dios que infunde aliento y perseverancia les conceda vivir en armonía, conforme al ejemplo de Cristo Jesús, para que con un solo corazón y a una sola voz glorifiquen al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo.

Que el Dios de la esperanza les llene de toda alegría y paz a ustedes que creen en Dios, para que reboen de esperanza por el poder del Espíritu Santo.

We are blessed: May the God who gives endurance and encouragement grant you a spirit of unity among yourselves as you follow Christ Jesus, so that with one heart and one voice you may glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that you may abound in hope by the power of the Holy Spirit.

COMISIÓN / COMMISION *(Romanos/Romans 15,4-13. MGV)*

Para ser de bendición: Por tanto, acéptense mutuamente, así como Cristo les aceptó a ustedes para gloria de Dios.

Les digo que Cristo se hizo servidor del pueblo judío para demostrar la fidelidad de Dios, a fin de confirmar las promesas hechas a los patriarcas, y para que el pueblo gentil glorifique a Dios por su compasión. *Amén.*

To be a blessing: Accept one another, then, just as Christ has accepted you, so that God may be glorified.

For I tell you that Christ became a servant of the Jewish people on behalf of God's truth, to confirm the promises made to the patriarchs, and so that the Gentiles might glorify God for his mercy. *Amen.*

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Oficina de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:**
https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber